

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad**BS** Baterijska kosilica za travu**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

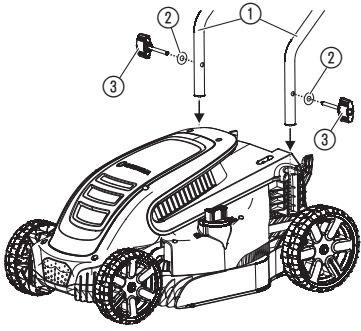
Akumuliatorinė vejamovė

LV Lietošanas instrukcija

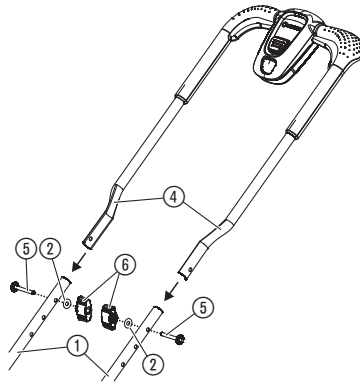
Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

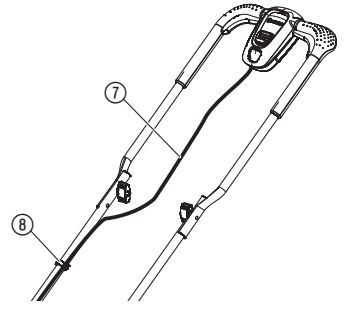
A1



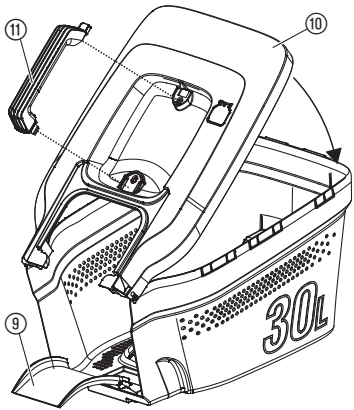
A2



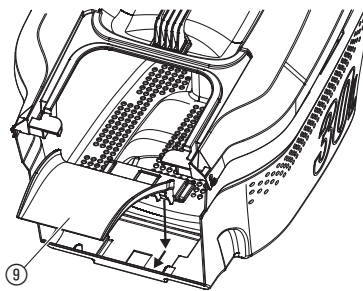
A3



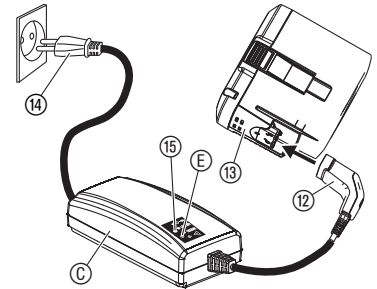
A4



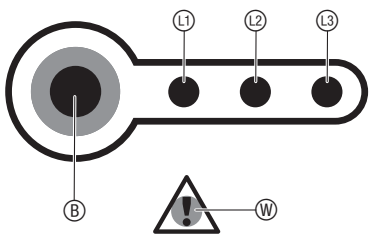
A5



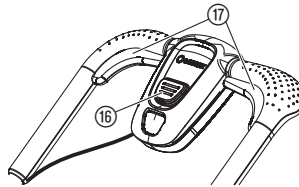
O1



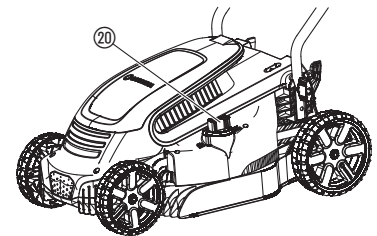
O2



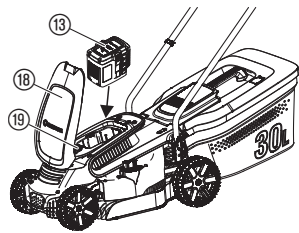
O3



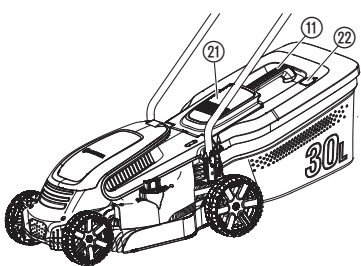
O5



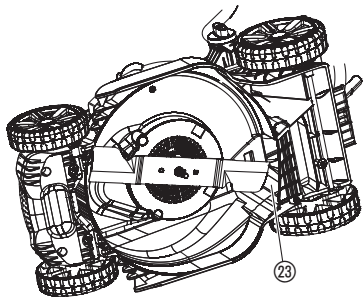
O4



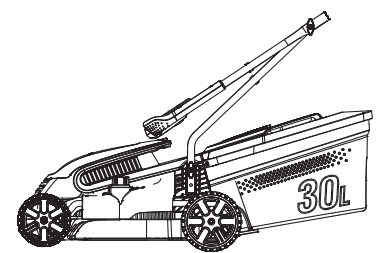
O6



M1



S1



CS

Překlad originálních pokynů.

Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Bateriová sekačka GARDENA se používá k sečení trávníků na soukromých zahradách a pozemcích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

NEBEZPEČÍ! Poranění! Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin, popínavých rostlin, trávy na střechách nebo balkónech, větví, větvíček ani k zarovnávaní terénu. Nepoužívejte výrobek na svazích se sklonem větším než 20° (max.).

1. BEZPEČNOST**DŮLEŽITÉ!**

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbyly na produktu:**POZOR!**

Při nesprávném použití může být produkt nebezpečný. Upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna základní bezpečnost a efektivnost při práci s výrobkem. Uživatel odpovídá za dodržení všech upozornění a pokynů uvedených v této příručce a vyznačených na výrobku. Nikdy nepouží-

vejte výrobek, pokud nejsou ve správné poloze kryty poskytnuté výrobcem. Neopatrné nebo nesprávné použití výrobku může mít za následek poranění uživatele nebo dalších osob. Přečtěte si a vezměte na vědomí obsah návodu k používání. Uschovejte tento návod pro budoucí použití.



Přečtěte návod na provoz.



Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.



Dávejte pozor na ostré nože. Nože se otáčejí po vypnutí motoru.

Vyjměte bezpečnostní klíček před prováděním údržby, nebo pokud je kabel poškozený či přerušeny.



Neplatí pro bateriovou sekačku.



Než začnete pracovat, připravte si pracovní oblast. Dávejte pozor na skryté kabely.



**Nebezpečí požáru! Zkrat!
Nezapojte kontakty baterie pomocí kovových součástí.**



Výrobek nesmí být vystaven dešti ani jiné vlhkosti.

Obecné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.**

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.



**NEBEZPEČÍ! Poranění!
K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.**

→ Před prováděním údržby nebo výměny dílů vyjměte bezpečnostní klíček. Vyjmutý bezpečnostní klíček tedy musí být ve viditelném dosahu.

Školení

1. Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládáním a správným používáním stroje.
2. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které se neseznámily s těmito pokyny, aby výrobek používaly. Věk personálu obsluhy přístroje může být omezen místními předpisy.
3. Nikdy neprovozujte stroj, pokud jsou v blízkosti další osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
4. Mějte na paměti, že obsluha (nebo uživatel) je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo jejich majetku.

Příprava

1. Při obsluze stroje vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte stroj naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste volný oděv s visícími šňůrkami nebo přívěsky.
2. Důkladně zkontrolujte prostor, kde bude stroj používán, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl stroj odmrštit.
3. Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž, šroub nože a sestava nože opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené součásti měňte v sadě, aby bylo zajištěno jejich vyvážení. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
4. Před použitím zkontrolujte přívodní a prodlužovací šňůru ohledně poškození a opotřebení. Pokud dojde k poškození šňůry, okamžitě odpojte šňůru od napájení. PŘED ODPOJENÍM ŠŤŮRY OD NAPÁJENÍ SE JÍ NEDOTÝKEJTE. Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými kabely.

Provoz

1. Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
2. Stroj neprovozujte na vlhké trávě.
3. Na svazích vždy dávejte pozor, kam šlapete.
4. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.
5. Sekejte po vrstevnicích, nikdy nahoru a dolů.
6. Při změně směru na svazích buďte maximálně opatrní.
7. Neseďte na příliš prudkých svazích.
8. Při couvání nebo přitahování stroje k sobě buďte zvláště opatrní.
9. Zastavte nože, pokud je nutné stroj zvednout za účelem převozu, při přejezdění nezatravněných ploch nebo při přesunu stroje do prostoru nebo z prostoru použití.

10. Nikdy neprovozujte stroj s vadnými kryty nebo bez instalovaných bezpečnostních zařízení, například deflektorů nebo koše na trávu.

11. Motor zapínejte přesně podle pokynů, přičemž nohy mějte daleko od nožů.

12. Při spouštění stroje se nenaklánějte (s výjimkou případů, kdy je stroj třeba pro spuštění naklonit). V takovém případě jej nenaklánějte více, než je třeba, a zvedejte pouze tu část, která se nachází směrem od obsluhy.

13. Nespouštějte stroj, pokud stojíte před otvorem pro výhoz.

14. Nedávejte ruce ani nohy do otáčejících se dílů. Udržujte odstup od otvoru pro výhoz.

15. Nepřepřavujte stroj s běžícím motorem.

16. Zastavte stroj a vyjměte deaktivční zařízení. Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé zcela zastavily:

- kdykoli opouštíte stroj,
- před odstraněním překážek nebo čištěním vyhozovacího kanálu,
- před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku,
- po zasažení cizího předmětu. Zkontrolujte stroj ohledně poškození a před opětovným spuštěním a provozem stroje proveďte opravy.

Pokud stroj začne nezvykle vibrovat (provedte okamžitě kontrolu):

- zkontrolujte možné poškození,
- vyměňte nebo opravte poškozené díly,
- zkontrolujte a utáhněte jakékoli povolené díly.

Údržba a uložení

1. Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl produkt v bezpečném provozním stavu.
2. Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený.
3. U strojů vybavených více noži buďte více opatrní, jelikož jeden nůž může uvést do pohybu další nože.
4. Během seřízení stroje dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými díly stroje.
5. Před uložením nechte stroj vychladnout.
6. Při provádění servisu si uvědomte, že i po vypnutí napájení se mohou stále pohybovat.
7. Opatřované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze doporučené originální náhradní díly a příslušenství.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru!

Baterie musí být při nabíjení umístěna na nehořlavém a nevodivém povrchu odolném vůči teplotě.

Korozivní, hořlavé a snadno vznětlivé materiály udržujte z dosahu nabíječky baterií a baterie. Při nabíjení nezakrývejte nabíječku baterií ani baterii.

V případě kouře nebo vznícení okamžitě nabíječku baterií odpojte.

K nabíjení baterie používejte pouze originální nabíječku GARDENA. Použití jiných nabíječek baterií může vést k neopravitelnému poškození baterie nebo dokonce k požáru.

Pro akumulátorové produkty GARDENA používejte výhradně originální akumulátory GARDENA. Nenabíjejte žádné cizí akumulátory. Nebezpečí požáru a exploze! Pokud zpozorujete oheň: Uhasťte plameny pomocí materiálů redukujících přítomnost kyslíku.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

Chraňte baterie před teplem a ohněm. Nenechávejte ji na radiátorech ani ji dlouhodobě nevystavujte silnému slunečnímu světlu.

Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Baterie může vytvářet jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

Před každým použitím zkontrolujte náhradní baterii. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte baterii. Nefunkční baterii je nutné zlikvidovat řádným způsobem. Nepošílejte ji poštou. Další informace získáte v místním sběrném středisku.

Kvůli nebezpečí poranění nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiné výrobky. Používejte baterii pouze pro určený výrobek GARDENA.

Akumulátory nabíjejte a používejte výhradně při teplotách okolí v rozsahu 0 °C až 40 °C. Po dlouhodobém použití nechte baterii vychladnout.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda nevykazuje známky poškození nebo stárnutí (lámavost). Používejte pouze v perfektním stavu.

V žádném případě neskladujte a netransportujte akumulátory při teplotách nad 45 °C nebo na přímém slunečním záření. Baterie by měla být ideálně skladována při teplotě pod 25 °C, při které se vybíjí velmi pomalu.

Nevystavujte baterii dešti a vlhku. Při vniknutí vody do baterie se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Udržujte baterii v řádném stavu (čistou), obzvláště vzduchové větrací otvory.

Pokud nějakou dobu neplánujete baterii používat (zimní období), nabíjete baterii, aby se zabránilo hlubokému vybití.

Neskladujte baterii připojenou k nástroji, tím se zabrání nesprávnému použití a nehodám.

Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátů.

Před použitím zkontrolujte kabel, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud zjistíte, že je kabel vadný, odvezte produkt do autorizovaného servisního střediska a nechte kabel vyměnit.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými elektrickými kabely.

Pokud dojde k přerušení kabelu nabíječky nebo poškození izolace, okamžitě odpojte stroj od elektrické sítě. Nedotýkejte se elektrického kabelu, dokud nebude kabel odpojen. Přerušený nebo poškozený kabel se nepokoušejte opravit. Vyměňte ho za nový.

Produkt nenoste za kabel.

Netahejte za kabel, chcete-li vytáhnout zástrčku.

Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku výrobku.

Naše výrobky jsou dvojitě izolovány podle normy EN 60335. Nezapojte uzemnění k žádnému dílu produktu.

Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nevyskytují skryté kabely.

Nepoužívejte stroj pro údržbu rybníku a v blízkosti vody.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. U pytlíků hrozí nebezpečí udušení pro malé děti. Udržujte malé děti během montáže v dostatečné vzdálenosti.

Nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Nikdy výrobek nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Sekačku nepřetěžujte.

Používejte rukavice, obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranu očí.

Nepoužívejte stroj za vlhkých podmínek.

Nedemontujte produkt více než do stavu, v němž byl dodán.

Sekačku spouštějte s držadlem ve vzpřímené poloze.

Nepoužívejte páčky pro spouštění střídavě.

Používejte držadlo opatrně.

Bezpečnostní vypnutí

Motor je vybaven bezpečnostním vypnutím, které se aktivuje při zaseknutí nože nebo přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, vypněte produkt a odpojte jej od elektrické sítě. Bezpečnostní vypnutí se resetuje pouze po uvolnění spouštěcí a vypínací páčky. Před pokračováním v práci odstraňte překážky a počkejte několik minut, aby se resetovalo bezpečnostní vypnutí.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

→ Před prováděním montáže počkejte, než se nůž zastaví, vyjměte bezpečnostní klíček a nasadte si rukavice.

Připojení dolní části držadla [obr. A1]:

- Vložte dolní díly držadla ① do výrobku.
Zkontrolujte, zda jsou části držadla zcela zasunuté a otvor v držadle je vyrovnán s otvorem se závitem.
- Vložte podložky ② na křídlatý šroub ③.
- Vložte křídlatý šroub ③ do otvoru se závitem ve výrobku.
- Křídlatý šroub ③ pevně utáhněte.

Připojení horní části držadla [obr. A2]:

- Vložte horní část držadla ④ na dolní část držadla ①.
Zkontrolujte, zda jsou části držadel zcela zasunuté a zda jsou otvory zarovnané.
- Zatlačte šroub ⑤ skrze otvor.
- Umístěte podložku ② a křídlovou matici ⑥ na šroub ⑤.
- Utáhněte křídlovou matici ⑥.

Přípevnění kabelu k držadlu [obr. A3]:

- Přípevněte kabel ⑦ k držadlu pomocí spony ⑧.
- Zkontrolujte, zda není kabel ⑦ zachycen mezi dolní a horní částí držadla.

Montáž koše na trávu [obr. A4/A5]:

- Otočte kryt ⑩ na koš na trávu.
Zkontrolujte, zda je kryt ⑩ zarovnaný s košem na trávu.
- Zatlačte kryt ⑩ na koš na trávu, dokud nezaklapnou spojení.
Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení řádně připevněná.
- Zatlačte rukojeť ⑪ do krytu ⑩, dokud nezaklapne.
- Tlačte vyhazovací otvor ⑨ směrem na koš na trávu. Tlačte na vyhazovací otvor ⑨, dokud slyšitelně nezapadne.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

→ Před připojením baterie nebo přepravou výrobku počkejte, až se nůž zastaví, vyjměte bezpečnostní klíček a nasadte si rukavice.

Nabití baterie [obr. O1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poškození baterie nebo nabíječky baterií!

Přepětí způsobuje poškození baterie a nabíječky baterií.

→ Ujistěte se, že používáte správné síťové napětí.

Před prvním použitím baterie musí být baterie zcela nabitá.

Lithium-iontové baterie lze nabíjet v jakémkoli stavu nabití a postup nabíjení lze kdykoli přerušit, aniž by došlo k poškození baterie (bez paměťového efektu).

Pro elektrickou sekačku GARDENA obj. č. 5033-20: Baterie GARDENA BLi-40/100 obj. č. 9842 je součástí dodávky.

- Připojte přívodní kabel ⑭ k nabíječce ⑮.
- Zapojte přívodní kabel ⑭ do elektrické zástrčky 230 V.
- Připojte kabel nabíječky ⑯ k baterii ⑰.

Když při nabíjení zeleně bliká kontrolka nabíjení ⑱ na nabíječce jednou za sekundu, baterie se nabíjí.

Když při nabíjení zeleně svítí kontrolka nabíjení ⑱ na nabíječce, je baterie zcela nabitá. Informace o době nabíjení naleznete v kapitole 7. TECHNICKÁ DATA.

- Při nabíjení pravidelně kontrolujte stav nabití.
- Po nabití baterie odpojte baterii ⑰ od nabíječky baterií ⑮.
- Odpojte přívodní kabel ⑭ ze sítě.

Kontrolka stavu nabití baterie [obr. O2]:

Kontrolka stavu nabití baterie během nabíjení:

100 % nabitá	⑱, ⑲ a ⑳ svítí
Nabitá ze 67 – 100 %	⑱ a ⑲ svítí, ⑳ bliká
Nabitá ze 34 – 66 %	⑱ svítí, ⑲ bliká
Nabitá z 0 – 33 %	⑱ bliká

Kontrolka stavu nabití baterie během provozu:

Stiskněte tlačítko ⑳ na baterii.

Nabitá ze 67 – 100 %	⑱, ⑲ a ⑳ svítí
Nabitá ze 34 – 66 %	⑱ a ⑲ svítí
Nabitá z 11 – 33 %	⑱ svítí
Nabitá z 0 – 10 %	⑱ bliká

Spuštění sekačky [obr. O3/O4]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevypíná při uvolnění páčky pro spuštění.

→ Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače. Například nepřipevňujte páčku pro spuštění ⑳ k rukojeti.

Spuštění:

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (páčka pro spuštění ⑳ s bezpečnostním blokováním ㉑), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu.

Stroj je vybaven dvěma páčkami pro spuštění ⑳. Ke spuštění je nutné použít jednu z nich.

- Otevřete víko ㉒.
- Vložte baterii ⑰ do výrobku.

3. Vložte bezpečnostní klíček (19) do výrobku a otočte jím do polohy 1.
4. Jednou rukou stiskněte bezpečnostní blokování (16) a druhou rukou páčku pro spouštění (17).
5. Uvolněte bezpečnostní blokování (16).
Výrobek se spustí.

Zastavení:

1. Uvolněte páčku pro spouštění (17).
2. Otočte bezpečnostním klíčkem (19) do polohy 0 a vyjměte jej.

Nastavení výšky sečení [obr. O5]:

Výšku sečení je možné nastavit od 2 do 6 cm ve 12 polohách.

1. Chcete-li snížit výšku sečení, zatlačte seřizovací kolečko (20) a otočte jím ve směru hodinových ručiček.
2. Chcete-li zvýšit výšku sečení, zatlačte seřizovací kolečko (20) a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

Použití sekačky s košem na trávu [obr. O6]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před otevřením ochranné klapky (21) počkejte, než se nůž zastaví, vyjměte bezpečnostní klíček a nasadte si rukavice.
- Nevkládejte ruce do otvoru pro výhoz.

1. Zdvihněte ochrannou klapku (21).
2. Vložte koš na trávu do produktu pomocí rukojeti (11).
3. Zkontrolujte, zda je koš na trávu bezpečně připojen.
4. Nastartujte produkt.
Indikátor naplnění koše (22) otevře víko při sečení. Když indikátor naplnění koše (22) uzavře víko, koš na trávu je plný.
5. Zastavte produkt.
6. Zdvihněte ochrannou klapku (21).
7. Vyjměte koš na trávu z produktu pomocí rukojeti (11).
8. Vysypte koš na trávu.

Tipy pro použití sekačky:

Pokud v otvoru pro výhoz zůstávají zbytky trávy, přemístěte sekačku zhruba 1 m dozadu, aby mohly zbytky trávy vypadnout dolů.

Aby bylo možné udržovat trávník v dobrém stavu, doporučujeme sekat trávu pravidelně pokud možno jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po relativně dlouhých intervalech sečení (například, po dovolené) nejprve posečte trávník v jednom směru s nastavenou nejvyšší výškou sečení a poté jej posečte příčně na požadovanou výšku.

Sečení provádějte, když je tráva suchá. Při sečení vlhké trávy bývá stříh nerovný.

Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon na dobu chodu na akumulátor lze optimálně využít větší výškou řezu a častým sečením.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před prováděním údržby počkejte, než se nůž zastaví, vyjměte bezpečnostní klíček a nasadte si rukavice.

Čištění výrobku:



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

Čištění spodní strany výrobku [obr. M1]:

Spodní strana se nejlépe čistí po sečení.

Používejte rukavice.

1. Opatrně položte výrobek na bok.
2. Vyčistěte spodní stranu, nůž a vzduchové otvory (23) pomocí kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

Čištění horní strany výrobku a koše na trávu:

Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

1. Vyčistěte horní stranu vlhkou utěrkou.
2. Vyčistěte vzduchové otvory a koš na trávu pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

→ Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu: [obr. S1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostním klíčkem do polohy 0 a vyjměte jej.
2. Vyjměte baterii.
3. Nabijte baterii.
4. Vyčistěte výrobek, baterii a nabíječku baterií (viz kapitola 4. ÚDRŽBA).
5. Abyste šetřili místem, můžete povolit křídlové matice na držadle, dokud nebude možné držadlo snadno sklopit.
Kabel uložte řádným způsobem, aby se zabránilo jeho poškození.
6. Před prvními mrazy uložte výrobek, baterii a nabíječku baterií na suchém, uzavřeném a bezpečném místě, kde nebudou vystaveny mrazu.



Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:

Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před odstraňováním problémů počkejte, než se nůž zastaví, vyjměte bezpečnostní klíček a nasadte si rukavice.

Postup výměny nože:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Pokud se nůž otáčí a je poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit, může dojít k řeznému poranění.

- Nepoužívejte výrobek, pokud je nůž poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit.
- Neostřete nůž.

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- **Náhradní nůž GARDENA obj. č. 4100 [5822490-01].**

→ Nůž si nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u specializovaného, autorizovaného prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Motor nestartuje	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	→ Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Lišta je zablokována.	→ Odstraňte překážku.
Motor je zaseknutý nebo vydává neobvyklé zvuky	Lišta je zablokována.	→ Odstraňte překážku.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.
Nadměrný hluk, sekačka „rachotí“	Šrouby na motoru, upevňovací prvky motoru nebo na podvozku sekačky jsou povolné.	→ Nechte šrouby utáhnout ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
Výrobek pracuje nerovnoměrně nebo výrazně vibruje	Nůž je poškozený nebo je uvolněný držák nože.	→ Nechte nůž utáhnout nebo vyměnit ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
	Nůž je velmi znečištěný.	→ Vyčistěte sekačku (viz kapitola 4. ÚDRŽBA). Pokud nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není úhledně posečen	Lišta je tupá nebo poškozená.	→ Nechte nůž vyměnit v servisu GARDENA.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.
Chybová kontrolka LED ^(W) na baterii bliká	Přepětí.	→ Vyjměte baterii a zkontrolujte, zda je síťové napětí správné.
	Podpětí.	→ Nabijte baterii.
	Teplota baterie je mimo rozsah.	→ Baterii používejte v prostředí o teplotě 0 až 40 °C.
Chybová kontrolka LED ^(W) na baterii svítí	Chyba baterie/vadná baterie.	→ obraťte se na servis GARDENA.
Kontrolka nabíjení ^(S) se nerozsvítí	Nabíječka baterií nebo nabíjecí kabel nejsou správně zapojeny.	→ Zapojte správně nabíječku baterií a nabíjecí kabel.
Kontrolka nabíjení ^(S) rychle bliká (4krát za sekundu)	Teplota baterie je mimo rozsah.	→ Baterii používejte v prostředí o teplotě 0 až 40 °C.
Chybová kontrolka LED ^(E) na nabíječe bliká	Chyba baterie.	→ Vyjměte baterii a zkontrolujte, zda používáte originální baterii GARDENA.
Chybová kontrolka LED ^(E) na nabíječe svítí	Teplota uvnitř nabíječky je příliš vysoká.	→ obraťte se na servis GARDENA.

POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 5033)
Otáčky nože	ot./min	3.300
Šířka stříhu	cm	32
Nastavení výšky řezu (12 poloh)	cm	2 až 6
Objem sběrného koše	l	30
Hmotnost	kg	8,4
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$ Rizikovost k_{PA}	dB (A)	73 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ změřeno / garantováno Rizikovost k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59
Vibrace ruky a paže $a_{vhv}^{1)}$ Rizikovost k_a	m/s ²	1,64 1,5

Systémová baterie / chytrá baterie	Jednotka	Hodnota (č.v. 9842/19090)	Hodnota (č.v. 9843/19091)
Posečená plocha na nabití akumulátoru • z výšky 60 mm na 40 mm • z výšky 80 mm na 40 mm	m ² (přibl.)	280 200	450 350
Napětí baterie	V	max. 40 (maximální počáteční napětí baterie bez zátěže je 40 V, jmenovité napětí je 36 V)	max. 40 (maximální počáteční napětí baterie bez zátěže je 40 V, jmenovité napětí je 36 V)
Kapacita baterie	Ah	2,6	4,2
Doba nabití baterie přibližně 80 % / 100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Nabíječka baterií	Jednotka	Hodnota (č.v. 9845)
Jmenovitý výkon	W	100
Síťové napětí	V	230
Síťová frekvence	Hz	50
Doba nabití baterie pro obj. č. 9842/19090 přibližně 80 % / 100 %	min.	65 / 90
Doba nabití baterie pro obj. č. 9843/19091 přibližně 80 % / 100 %	min.	105 / 140

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní baterie GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Náhradní baterie.	č.v. 9842/9843
Chytrá baterie GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Chytrá baterie pro chytrý systém.	č.v. 19090/19091
Chytrá baterie GARDENA BLi-40/100 (sada) / BLi-40/160 (sada)	Chytrá baterie s chytrou bránou pro chytrý systém.	č.v. 19110/19111
Nabíječka baterií GARDENA QC40	Nabíječka baterií pro nabíjení baterií GARDENA a chytrých baterií.	č.v. 9845
Náhradní nůž GARDENA	Stejně jako pro výměnu tupého nože.	č.v. 4100 [5822490-01]

9. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

Společnost GARDENA Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka bude uplatněna poskytnutím náhradního výrobku za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci / maloobchodnímu prodejci.

Pro řešení problémů kontaktujte naše servisní oddělení (kontaktní údaje jsou na druhé straně). Bez předchozí dohody není dovoleno nám výrobek odesílat.

Díly podléhající opotřebení:

Nůž představuje spotřební materiál a není součástí záruky.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlářská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

